

# Spielanleitung

Instruction\**Régle du jeu*\*Spelregels\*Regla del juego  
Manuale\*说明书

D E N F N L E S I C H N

Wandspielobjekt „Drei in einer Reihe“

Wall toy "3 in a Row"

Jeu décoratif mural "Une rangée de 3"

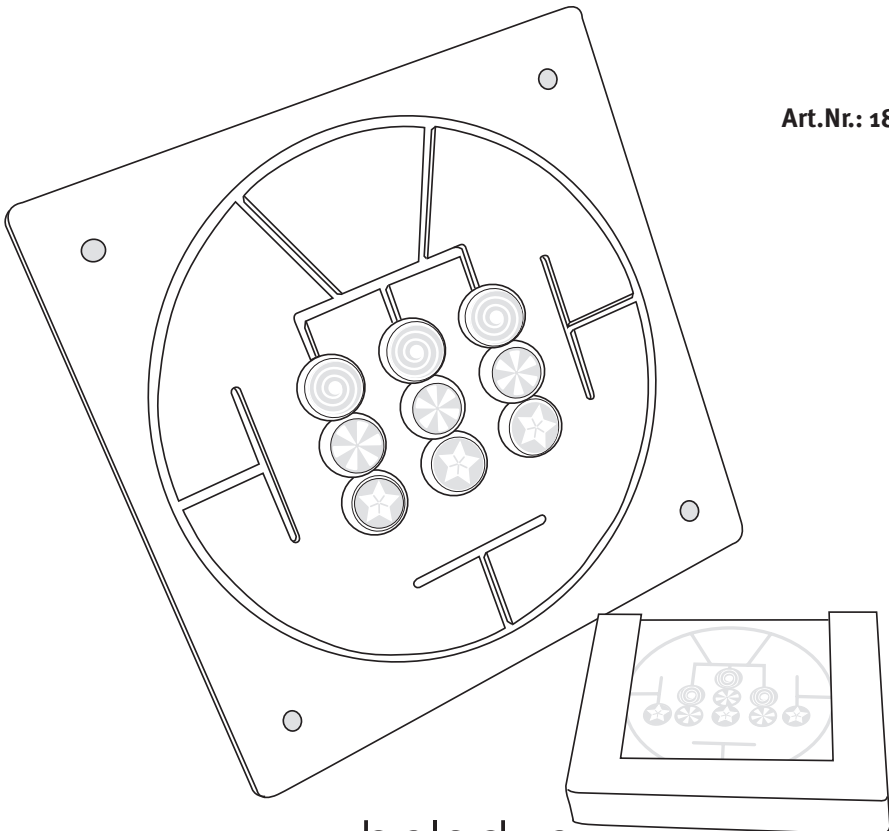
Juego de pared "3 en raya"

Muurspel "3 in één rij"

Gioco da parete „Tre in fila“

墙面游戏——三个排成行

Art.Nr.: 1817007



belsduc

# Wandspielobjekte

Welche Vorteile bieten Wandspielobjekte?

- VERFÜGBARKEIT  
man braucht sie nicht erst aus dem Schrank zu holen, sind jederzeit bespielbar und beim Säubern der Räume müssen sie nicht erst weggeräumt werden.
- RAUMSCHMUCK  
sie schmücken den Raum und geben ihm ein heiteres 'spielerisches' Ambiente
- AUFFORDERUNGCHARAKTER  
sie haben einen hohen Aufforderungscharakter und werden deshalb oft genutzt

Für welche Räume eignen sich die Wandspiele?

- für alle Räume, in denen Kinder gern spielen, also Gruppenräume in Kindereinrichtungen, aber auch fürs private Kinderzimmer
- Räume, in denen Kinder Wartezeiten überbrücken müssen, z. B. in Fluren und Foyers von Kindereinrichtungen, in Wartezimmern bei Ärzten, Optikern, Banken und sonstigen

Was zeichnet unsere Wandspielobjekte aus?

- die Objekte sind so gestaltet, dass Spaß und Freude die Kinder zum Spielen motiviert
- die Spielobjekte haben einen hohen edukativen Effekt. Sie fördern insbesondere:
  - Kreativität (Flexibilität des Denkens, Gestaltfindung)
  - Kommunikation (Gedankenaustausch, Umgang miteinander)
  - Geschicklichkeit (Feinmotorik, Auge-Hand-Koordination)
- durch klare Gestaltung und Reduktion auf das Wesentliche kommuniziert sich die Spielidee von selbst (keine schriftliche Anleitung nötig)
- sie sind robust und leicht zu reinigen

Art.-Nr. 23628

## Wandspielobjekt „Drei in einer Reihe“

Alter: ab 4  
Inhalt: 1 Wandspiel  
1 Wandpult  
10 Vorlagekarten  
4 Schrauben  
1 Inbusschlüssel

Spielidee & Gestaltung: Team beleduc

### Spielvorbereitung:

Das Wandspielobjekt wird mithilfe der beiliegenden Schrauben und der Inbusschlüssel an der Wand befestigt. Der Holzpult wird ebenso an die Wand geschraubt, die 10 Vorlagekarten werden darin abgelegt.

### Spielidee:

„Drei in einer Reihe“ ist eine Herausforderung an die Geschicklichkeit und die Augen-Hand Koordination. Konzentrationsfähigkeit und logisches Denken werden gefördert und das räumliche Vorstellungsvermögen unterstützt. Die 9 einzelnen Knöpfe können im vorgegebenen Labyrinth verschoben und in vielen verschiedenen Varianten angeordnet werden. Die 10 Karten mit unterschiedlichen Motiven geben Beispiele und dienen als Vorlage zum Nachstellen der einzelnen Bilder. Dabei müssen die Spieler überlegen, wie und wohin sie welche Knöpfe verschieben, um das gewünschte Ergebnis zu erhalten.

Unterschiedliche Schwierigkeitsgrade der Karten ermöglichen eine Lernsteigerung und bieten auch älteren Kindern eine interessante Beschäftigung. Natürlich können die Knöpfe auch in fantasievolle eigene Positionen gebracht werden.

## Wall toy

What are the advantages of wall toys?

- **AVAILABILITY**  
You don't have to go to the cupboard to fetch them, you can play with them at any time and you don't have to put them away when you're tidying the room.
- **DECORATION FOR THE ROOM**  
They decorate the room and give it a cheerful ,playful' ambience
- **INVITING CHARACTER**  
They look very inviting and are therefore used a lot.

What rooms do the wall toys suit?

- They are suitable for any room in which children like playing, e.g. group rooms in schools, day-care centres or leisure facilities but also for children's bedrooms and playrooms in private houses
- Rooms in which children have to wait a long time, z. B. in halls and foyers of schools, day-care centres or leisure facilities and in waiting rooms at the doctor, optician, in the bank etc.

What distinguishes our wall toy?

- the toys are designed to be fun so that children will enjoy them and be motivated to play with them.
- the toys are very educational and in particular they develop:
  - creativity (flexibility in thinking, looking for shapes)
  - communication (exchanging ideas, relating to each other)
  - dexterity (fine motor skills, hand-eye co-ordination)
- the idea of the game is communicated by the clear organisation and reduction to the essential (no need for written instructions)
- they are sturdy and easy to clean

Art.-Nr. 23628

## Wall game "3 in a Row"

Age: 4+  
Contents: 1 wall game  
1 wall console  
10 cards  
4 screws  
1 Allen key

Game idea & design: beleduc team

### Game preparation:

The wall game is affixed to the wall with the aid of the enclosed screws and the Allen key. The wooden console is also screwed onto the wall and the 10 pattern cards are put into it.

### Game idea:

"Three in a Row" is a challenge that demands dexterity and hand-eye coordination. It requires an ability to concentrate and logical thinking and it encourages spatial visualisation. The 9 individual knobs can be moved along the given labyrinth and arranged in many different patterns. The 10 cards show different patterns and they can be used as examples to copy. Here, the players have to think about how and where they will move which knobs in order to attain the desired result. Different levels of difficulties in the cards allow players to improve their skill and also make the game interesting for older children too. Of course, the players can use their own fantasy to think up different positions for the knobs.

## Jeux décoratifs muraux

Quels sont les avantages des jeux décoratifs muraux ?

- **DISPONIBILITE**  
On n'a pas besoin de les sortir de l'armoire, on peut jouer avec à tout moment et on ne doit pas les ranger avant de faire le ménage.
- **DECORATION DE LA PIECE**  
Ils décorent la pièce et créent une ambiance gaie, ludique
- **INVITENT A JOUER**  
Ils invitent à jouer, c'est pourquoi ils sont souvent utilisés.

A quelles pièces conviennent-ils ?

- Pour toutes les pièces où les enfants aiment jouer, dans les salles de groupes des établissements pour enfants, mais aussi dans les chambres d'enfants privées
- Dans les pièces où les enfants doivent patienter, par exemple dans les couloirs et foyers des établissements pour enfants, dans les salles d'attente des médecins, des opticiens, des banques, etc...

Quelles sont les caractéristiques de nos jeux décoratifs muraux ?

- Les objets sont conçus de telle manière que les enfants sont motivés pour jouer, grâce au divertissement et au plaisir qu'ils éprouvent
- Les jeux ont une grande valeur éducative. Ils développent en particulier :
  - la créativité (flexibilité de la pensée, identification des formes)
  - la communication (échange d'idées, rapports avec les autres)
  - l'adresse (motricité fine, coordination des gestes et de la vue)
- Grâce à leur conception simple, réduite à l'essentiel, l'idée du jeu est évidente (des règles du jeu écrites ne sont pas nécessaires)
- Ils sont robustes et faciles d'entretien.

Art.-Nr. 23628

## Jeu décoratif mural "Une rangée de 3"

Age : à partir de 4 ans  
Contenu : 1 jeu mural  
1 pupitre  
10 cartes  
4 vis  
1 clé Allen

Idée du jeu & conception : Team beleduc

Préparation du jeu :

Fixer le jeu décoratif au mur, à l'aide des vis fournies avec le jeu. Visser également le pupitre en bois au mur et y déposer les 10 cartes-modèles.

L'idée du jeu :

"Une rangée de trois" est un défi lancé à l'adresse et à la coordination entre les gestes et la vue. Développe la concentration et la logique ainsi que la vision dans l'espace. Les 9 pions peuvent être déplacés dans le labyrinthe et disposés de différentes façons. 10 cartes représentant différents motifs servent de modèles à reproduire. Les joueurs doivent trouver une tactique pour déplacer les pions et obtenir le résultat souhaité. Des cartes de différents niveaux de difficulté permettent d'augmenter la difficulté d'apprentissage et intéresseront même les plus grands. Naturellement, il est également possible de disposer les pions avec créativité.

# Muurspelen

Welk voordeel hebben muurspelen?

- **BESCHIKBAARHEID**  
Men hoeft ze niet uit de kast te halen, ze zijn te allen tijden bespeelbaar en bij het schoonmaken van de vertrekken moeten ze niet eerst worden weggeruimd.
- **SIER VOOR HET VERTREK**  
Ze versieren het vertrek en verlenen het een gezellig "speels" ambiente
- **UITNODIGINGSKARAKTER**  
Ze hebben een sterk uitnodigingskarakter en worden daarom vaak gebruikt

Voor welke vertrekken zijn muurspelen geschikt?

- Voor alle vertrekken, waarin kinderen graag spelen als bijv. groepsruimtes en inrichtingen voor kinderen en kleuters, maar ook voor de particuliere kinderkamer
- Vertrekken, waarin kinderen wachttijden moeten overbruggen, bijv. in gangen en foyers van inrichtingen voor kleuters en kinderen, in wachtkamers bij artsen, opticiens, banken en eendere plaatsen

Wat is zo speciaal aan onze muurspelen?

- De objecten zijn zodanig gemaakt dat plezier en vreugde de kinderen tot spelen motiveert
- De spelobjecten hebben een hoog educatief effect. Ze bevorderen vooral:
  - creativiteit (flexibiliteit van het denken, vinden van vormen)
  - communicatie (uitwisseling van gedachten, omgang met elkaar)
  - handigheid (fijne motoriek, oog-hand-coördinatie)
- Door een heldere vormgeving en de beperking tot het belangrijkste deelt het spelidee zich vanzelf mee (geen schriftelijke instructies noodzakelijk)
- Ze zijn robuust en eenvoudig te reinigen



Art.-Nr. 23628

## Muurspel "3 in één rij"

Leeftijd:	vanaf 4
Inhoud:	1 Muurspel 1 paneel 10 voorbeelden kaarten 4 schroeven 1 inbus sleutel

Spelidee & illustratie: Team beleduc

### Vorbereiding van het spel:

Het muurspel wordt met behulp van de bijgesloten schroeven. Het houten paneel wordt eveneens aan de muur vastgeschroefd, de 10 voorbeeldkaarten worden er in gelegd.

### Spelidee:

„Drie in één rij“ is een uitdaging aan de behendigheid en de oog-handen-coördinatie. Concentratievermogen en logisch denken worden bevorderd en het ruimtelijke voorstellingsvermogen ondersteund. De 9 aparte knoppen kunnen in het afgebeelde labyrint verschoven en in veel verschillende varianten gerangschikt worden. 10 kaarten met verschillende motieven geven voorbeelden en dienen als patroon om de aparte afbeeldingen na te bootsen. Hierbij moeten de spelers nadenken, waar en waarheen ze welke knoppen willen verschuiven om het gewenste resultaat te verkrijgen. Verschillende moeilijkheidsgraden van de kaarten maken een versterking van het educatieve effect mogelijk en zijn ook voor oudere kinderen een interessante bezigheid. Natuurlijk kunnen de knoppen ook in fantasievolle eigen posities gebracht worden.

## Juegos de pared

¿Qué ventajas ofrecen los juegos de pared?

- **DISPONIBILIDAD**  
No necesitan ser sacados del armario, pueden utilizarse para jugar en cualquier momento, y no necesitan ser recogidos cuando se desea limpiar la habitación.
- **DECORACIÓN INTERIOR**  
Adornan la habitación y le confieren un ambiente "juguetón".
- **CARÁCTER MOTIVADOR**  
Tienen un fuerte carácter motivador, razón por la que los niños recurren a ellos con frecuencia.

¿Para qué tipo de habitaciones son aptos los juegos de pared?

- Para todas las habitaciones en las que les gusta jugar a los niños, es decir, salas colectivas en instalaciones infantiles, pero también para la habitación del niño en casa.
- Para salas en las que los niños tienen que pasar tiempos de espera, por ejemplo, en pasillos y vestíbulos de instalaciones infantiles, en salas de espera de médicos, ópticos, bancos y similares.

¿Qué caracteriza los juegos de pared?

- Los objetos de juego están diseñados de manera que la diversión y el gozo animan a los niños a jugar.
- Los objetos de juego tienen un elevado efecto educativo y desarrollan especialmente:
  - La creatividad (flexibilidad del pensamiento, creación de figuras y formas).
  - La comunicación (intercambio de pensamientos, trato mutuo).
  - La destreza (motricidad fina, coordinación ojo-mano).
- Gracias a su claro diseño y la reducción a los elementos esenciales, la idea del juego se comunica por sí sola (no se necesitan instrucciones escritas).
- Son robustos y fáciles de limpiar.

## Juego de pared "3 en raya"

Edad:	a partir de 4 años
Contenido:	1 juego de pared 1 atril 10 tarjetas 4 tornillos 1 llave Allen

Ideado y diseñado por: Team beleduc

### Preparación del juego:

El tablero del juego se fija en la pared con ayuda de los tornillos. Asimismo, se fija en la pared el atril de madera para guardar las 10 tarjetas patrón.

### Idea del juego:

"Tres en raya" es un reto a la destreza manual y a la coordinación ojo-mano. El juego estimula la capacidad de concentración y el razonamiento lógico a la vez que desarrolla la imaginación espacial. Los 9 botones pueden desplazarse individualmente dentro del laberinto predefinido y colocarse de muchas maneras distintas. Las 10 tarjetas patrón con sus diferentes motivos proporcionan ejemplos y sirven como modelo para reproducir los diversos dibujos. Para ello, los jugadores tienen que pensar lógicamente cómo y hacia dónde deben desplazarse los botones para obtener el resultado deseado. Los diferentes grados de dificultad de las tarjetas permiten ir incrementando el nivel de aprendizaje ofreciendo una interesante actividad, incluso para niños más mayores. Naturalmente, los botones también pueden posicionarse a discreción de los jugadores creando imaginativos dibujos propios.

## Giochi da parete

Quali sono i vantaggi dei giochi da parete?

- **DISPONIBILITÀ**  
Non è necessario tirarli fuori dall'armadio per giocare, sono sempre a disposizione e non c'è bisogno di risistemarli prima di fare le pulizie nella stanza.
- **ORNAMENTO**  
Ornano la stanza e creano un'atmosfera serena e ,ludica'.
- **INVITANTI**  
Sono sempre un invito a giocare, per questo vengono usati spesso.

A quali ambienti sono adatti i giochi da parete?

- Sono adatti a tutti gli ambienti in cui i bambini giocano volentieri, quindi le sale di raduno nelle strutture per bambini, ma anche le camerette. Locali in cui i bambini devono trascorrere tempo in attesa, per es. corridoi
- e anticamere nelle strutture per i bambini, le sale d'attesa degli studi medici, dall'ottico, in banca e altro.

Che cosa distingue i giochi da parete?

- Questi giochi sono pensati per fare in modo che i bambini si divertano e siano stimolati a giocare.
- Questi giochi sono altamente educativi. In particolare favoriscono:
  - creatività (flessibilità di pensiero, processo di individuazione della forma)
  - comunicazione (scambio di pensiero, approccio reciproco)
  - destrezza (abilità motoria e coordinazione mano-occhio)
- Con forme nitide ed essenzialità, l'idea del gioco si comunica da sé (non servono istruzioni scritte).
- Sono robusti e facili da pulire.

Art. n. 23628

## Gioco da parete „Tre in fila“

Età:	a partire da 4 anni
Contenuto:	1 gioco da parete 1 pulpito 10 carte 4 viti 1 brugola

Idea di gioco e design: Team beleduc

### Preparazione del gioco

Questo gioco si può fissare alla parete utilizzando le apposite viti comprese nella confezione. Anche la base di legno si avvita alla parete, mentre i 10 schemi si inseriscono direttamente nella base.

### Idea di gioco

„Tre in fila“ favorisce la destrezza e la coordinazione occhio-mano. Stimola la capacità di concentrazione, il pensiero logico e la percezione dello spazio. Le 9 pedine si possono spostare sul labirinto tracciato e si possono disporre in diversi modi. Le 10 carte con disegni diversi servono come esempio e modello per riprodurre le singole immagini. I giocatori devono pensare a come e dove spostare le pedine per ottenere il risultato desiderato. I diversi gradi di difficoltà delle carte consentono di intensificare il carattere didattico del gioco, offrendo un passatempo interessante anche ai bambini più grandi. Naturalmente, le pedine si possono spostare anche a piacere, seguendo la fantasia.

## 墙面游戏

### 墙面游戏有哪些优点呢？

- 任意支配  
想玩我们的墙面游戏了，您大可不必再去柜子里把它取出来，任何时间您都可以玩。当您打扫房间时，也无需再移动我们的墙面游戏，它不会是您打扫中的障碍物。
- 家装饰品  
我们的墙面游戏可以成为房间中的装饰亮点，带给您愉快、充满乐趣的游戏氛围。
- 极具吸引力  
我们的墙面游戏极具吸引力，因此它在幼儿园中很受欢迎。

### 哪类房间适合我们的墙面游戏？

- 学校的活动室、早教中心、或者是家中孩子的儿童房或活动室，只要是孩子玩耍的房间都适合我们的墙面游戏。
- 同样适用于学校的大厅和门廊，早教中心、诊所、银行和配置眼镜门店的等待室等。

### 我们的墙面游戏有什么特别之处吗？

- 每款墙面游戏都专为儿童设计，吸引孩子享受游戏的乐趣。
- 我们的墙面游戏极具教育价值。它主要能拓展幼儿以下几种能力：  
创造力（思维的反应能力，对形状的辨识能力）  
交流能力（想法交流，培养与周围人群的交际能力）  
灵活性（精细动作技巧，手眼协调能力）
- 通过清晰简化的图形，孩子可以自己明白掌握墙面游戏主题和规则（无需借助书面说明）。
- 我们的墙面游戏坚固耐用，易于清洗。

货号 23628

## 墙面游戏——三个排成行

适合年龄：4岁以上  
游戏配件：1个墙面游戏底盘  
1个木匣子  
10张卡片  
1套说明书  
5个螺丝  
1个扳手

游戏创意和设计：贝乐多团队

**游戏准备：**  
用配备的4个大螺丝将墙面游戏底盘固定在墙上，然后用扳手拧紧。用1个小螺丝将木匣子固定在底盘旁边的墙上，木匣子中装有10张不同图形的卡片。

**游戏创意：**  
墙面游戏一三个排成行需要游戏者的动作灵活性以及手眼协调能力，同时提高游戏者的专注力，逻辑思维能力和空间想象能力。在迷宫图形中推动9个不同的圆点，可以排列成不同的队形。游戏时可以根据木匣子中10张不同主题的卡片模仿再现卡片上的图形。在此过程中，游戏者需要思考，该怎么实现图片上的图形，每个圆点该怎么推，该往哪推。

不同的卡片图形代表不同的难易程度，这样对于年龄段较大的孩子来说这款游戏仍具魅力。当然，你也可以根据自己的想象排列这9个圆点。

贝乐多祝小朋友玩得开心，并有所收获！

# belsduc

**Imported in EU by**  
**beleduc Lernspielwaren GmbH**  
Heinrich-Heine-Weg 2  
09526 Olbernhau, Germany  
Tel.: 0049 37360 162 0  
Fax: 0049 37360 162 29  
Mail: [info@beleduc.de](mailto:info@beleduc.de)  
[www.beleduc.de](http://www.beleduc.de)

**Imported in North America by**  
**beleduc USA, Inc.**  
2220 Northmont Parkway  
Suite 250  
Duluth, GA 30096, USA  
Phone: 001-770-295-2287  
[www.beleduc-usa.com](http://www.beleduc-usa.com)  
© beleduc 2008



Bitte Anschrift für Rückfragen aufbewahren.  
Please retain for information.  
Informations á conserver.  
Guardar esta información para futuras referencias.  
Informatie te bewaren.  
Conservare per future referenze.

**Achtung!** Für Kinder unter 3 Jahren nicht geeignet. Kleine Teile. Erstickungsgefahr.  
Nicht für die Anbringung im Außenbereich geeignet!

**Warning!** Not suitable for children under 3 years. Small parts. Choking hazard.  
Not suitable for outside use!

**Avertissement!** Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans. Risque d'ingestion de petits éléments.  
Ne convient pas à l'exposition en plein air!

**¡Atención!** No apto para menores de 3 años. Peligro de atragantarse. Contiene pequeñas piezas.  
¡No es adecuado para la exposición al aire libre!

**Waarschuwing!** Niet geschikt voor kinderen onder 3 jaar. Verstikkingsgevaar. Bevat kleine onderdelen.  
Niet geschikt voor gebruik buitenshuis!

**Attenzione!** Non adatto ai bambini di età inferiore a 3 anni. Rischio di ingestione. Piccole parti.  
Non adatto per l'applicazione all'aperto!

**注意!** 不适合3岁以下儿童, 产品包含小配件, 小孩可能吞咽. 请您保留地址!  
! 不适合户外使用!